

EN

Cut and impact protection gloves made of goatskin leather. Fully lined with Kevlar® liner blended with other yarns. Impact protection sewn on the back of the hand. Very good dexterity and touch sensitivity. Suitable for use on building and constructions, oil and gas industry, demolition etc.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes. The gloves are not washable.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to five years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture must not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex can cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Impact protection was assessed in knuckles area and not on fingertips. Do not expose to open flame. No flame protection is claimed. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 and EN ISO 21420:2020. This product complies with ANSI/ISEA 138-2019. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Handskar i getskinn med slag-och skärskydd. Helfodrad med Kevlar® och en blandning av garn. Fästsytt slagskydd på ovanidan av handen. Smidig och ger god fingerkontakt. Låmpliga för arbete inom bygg och konstruktion, olje-och gasindustrin, rörning etc.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förenad miljö kan orsaka en förändring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektorade/rengörda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår. Handskarna är ej tvättbara.

Livslängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till fem år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområdet och det är användandens ansvar att kontrollera handskens lämpighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handens. Häll handens manschetter med ena handen. Råta ut handens tumme. För in handen i handens genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskama genom att dra i fingertopparna. Om handskar är smutsiga ta av den genom att dra i manschetten.

Observera: Kontroller handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskin delar. Handskar som uppflyr söt med skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nälar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinskt rådgivande. Ingel material som används i handskar eller i tillverkningsprocessen är känslig för skadlig för användaren. Slagskydds test avser knogområdet, inte fingertoppar. Ursäts inte för öppen laga. Produkten är inte testad för flamskydd. Om handen blir blöt, hantera inte varmt föremål. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handskens inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 och EN ISO 21420:2020. Denna produkt överensstämmer med ANSI/ISEA 138-2019. Det är användandens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handskar, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulerat faktiska användningsområdet vilket gör att det är användandens ansvar att fastställa handskarnas lämpighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Viihty- ja iskuvoimakäsineet vuohennahkaa. Kokovuori Kevlar®-kuidun ja muiden kuitujen sekotetta. Kämmenselkään on ommeltu iskuja vaimentavat yksityiskohtia. Eritäin hyvä liikkuvuus ja sormittelu. Soveltuvat käytettäväksi rakennusalalla, öljy- ja kaasuteollisuudessa, purkuöissä.

Kuljetus/Varastoointi: Käsineet on pakattu muovipussiin, ja pussit puolestaan pahvelikotihin kuljetusta ja varastoointia varten. Granberg suoittaa käsineiden varastoointia alkuperäispakkauksissaan. Varjellata suoraan auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tullee tarkistaa ennen käytöltä ja ennen käsineiden pukemista kätteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto aveltuutta, ne on häävitetään ja uusi pari otettava käytöön. Käsineiden jättämisen epäpuhataikoi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhtauttamisen tai desinfointi voi heikentää niiden laatuia. Käytettyjen tai puhdistettujen/rengejäden käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitettua suojaustasosta. Käsineet voidaan pudistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia. Käsineet eivät kestä vesipussia.

Toiminnallinen käytöltä: Jos käsineet säälytetään suoistusten mukaan, käytäntäominaisuuksien käsineiden ominaisuudet pysyvät samoina enintään viiden vuoden ajan valmistuspäivältä. Käsineiden käytöltäkäin vaikuttavat käytötölkiksi ja käsineiden huollo, joten sitä ei voida määrittää. On käyttyään vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käytötölkikseen tai tehtävään.

Pukeaminen/Riisuminen: Valitse käsineet sopivan kokoisen käsineen. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineet peukalo kohdakkaan toisen kädens peukaloon kannsa ja työnnä käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikoilleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormeekseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

Hyödytä: Tarkista käsineet ennen käytöltä vaurioiden varalta. Käsineita ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuvien osien. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa nittavasti lääketieteellistä pikkileviä, kuten lääkeruksen neutraali. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkysoireita ilmenee, hakeudu lääkärin. Näiden käsineiden minkäkin materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haalitettä käytäjälle. Iskuvoimakäsineiden mukaisuus on määritetty käsineiden rystysosasta, ei sormepäistä. Alá alittaa käsineitä avuttelelle. Palosuoja ei ole todettu. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Monikerroksista materiaalista valmistetuissa käsineissä suojaustaso koskee käsineen materiaalikerroksia. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsia työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Tuote on ANSI/ISEA 138-2019-standardin mukainen. Käytäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiuttuen käytötölkikseen liittyvät riskit. Käsineet tulisi käyttää vain niihin käytötölkiksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopivaksi. Risikarioviin perustuvaan käytötölkikseen suojausluokka ja yhdenmuksittuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoittettu avuksi käsineiden valinmassa. Todellisia käytötölkisuojausita ei kuitenkaan voida täysin jäljittää, joten on käytäjän, eli valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuuhunkin käytötölkikseen. Pyydä lähettilästä valmistajalta.

PL

Rękawice odporne na uderzenia oraz chroniące przed skaleczniwaniami, wykonane z koziej skóry. Kevlar® w połączeniu z materiałem syntetycznym. Na wierzchu dloni naszyte wstążki chroniące przed uderzeniem. Zapewniają bardzo dobrą czułość w palcach podczas przerzutania rąk oraz robienia rąk. Odpowiednie do prac budowlanych, pracy przy wydobyciu i przetwarzaniu rudy oraz gazu, wyburzanie itp.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowane w plastikowe torby, te z kolei w kartonowe pudelka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Konservacja/Czyszczenie: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawianie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ścieżki jednokrotnego użycia.

Zywotność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienia swoich właściwości mechanicznych do końca lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich użytkowania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna ręka przytrzymaj rękawicę. Wymięknięty koulk rękawicz z koukien drugiej ręki i wsuń dloni do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce w właściwej pozycji. Tak samo postępować z drugą dlonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i zaciągnąć w kierunku palców, az do zdjęcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzenia. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostrą zakończonym przedmiotem, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateksa mogą powodować reakcję alergiczną u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surówków ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Ochrona przed uderzeniem została oceniona dla kłykci nie dla palców. Nie wystawiać na bezpośredni działanie ognia. Produkt nie zapewnia ochrony przed bezpośredniem działaniem plomienia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dloni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020. Produkt jest zgodny z normą ANSI/SEA 138-2019. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o położeniu ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

NO

Stöttemperande och kuttbeständige hanskars laget av geiteskinn. Helforet med Kevlar®-för blandet med annet garn. Stötteskyttelse på håndbaken. Meget god flexibilitet och fingerfölsomhet. Egnet til bygg och anlegg, olje- och gasindustri, oppgaver som krever robuste hanskars etc.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesteker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukede hanskars i originalforpakkingen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hanskars bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilsittfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedslatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedslatt kvalitet. Ytelsen til hanskene som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gennomtrengningsprosessen. Hanskene kan ikke vaskes.

Fordelset: Ved lagring som anbefalt vil ubrukede hanskene ikke lide av endringer i den mekaniske egenskapene i inntil fem år fra fremstillingdatoen. Hanskene leverdelt er avhengig av bruksmåte og vedlikehold. Hanskene er ikke spesielt beregnet for å overleve i arbeidsmiljøet. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hanskene i mansjetten med den ene hånden, og ta den andre hånden inn i hanskens mansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertoppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurenset, holder du hanskene i mansjetten og trekker dem mot fingrene slik at hanskene vrennes.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke berettes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Hanskars som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis beregnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hanskars som inneholder latex kan føre til allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for latexproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukes i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren.

Stötteskyttelsen er vurdert ved knoklene, ikke på fingertoppene. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Ingen flammebestyrke er hevdet. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For hanskars med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte henderne i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 og EN ISO 21420:2020. Dette produktet er i samsvar med ANSI/SEA 138-2019. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Stötteskyttelsen er vurdert ved knoklene og ikke på fingertoppene.

Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Ingen flammebestyrke er hevdet. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For hanskars med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte henderne i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 og EN ISO 21420:2020. Dette produktet er i samsvar med ANSI/SEA 138-2019. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Stötteskyttelsen er vurdert ved knoklene og ikke på fingertoppene. Risikovurderingen bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene festes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsentens, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

GRANBERG®

ART. 113.1190

6 pairs

CE CAT. II

SIZE 7/S (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016
Sistenvirkende/Nietvergängliche/Haltbarkeitszeit/tyvärys/
Skjærkremfest, sirkulerat knivblad/Skriftsöld/Smörsländ/
Villrankestävyrä, pyöreä terä/Ödpmörsö na przeźroczyste/
Rivestyle/Rivnötsöld/Riväpälyöösü/Ödpmörsö na rozdarcia/Tear resistance/
Punkteringsmötestand/Punkteringsmöstönd/Punkteringsmötsävy/
Impact protection
1VA – minimum requirement
4VA – maximum requirement
X – not tested
The results are given from the palm area of the glove.
The performance level increases with performance class.

X1XXXX
Begrenset flammespreddning/Begrenset flamskydd/Rajoitettu liekin leväilminen/
/Ograniczona rozprzestrzenianie się plomienia/Limited flame spread
/Opornosc na cieplo kontaktowe/Contact heat
Kontakty varme/Overføring varme/Kontaktkontakte/Contact heat
Strålende varmebeständighet/Strahlende Wärme/Strahlende Hitze/
Opornosc na cieplo promieniowania/Radiant heat
Mata/Small splashes of molten metal/Mata/Small splashes of molten metal/
/Suojaus suuria sulamattarönskeitä vastaan/Motstånd mot större mängd smält metall/
/Suojaus suuria sulamattarönskeitä vastaan/
/Opornosc na duze ilości stopionego metala/Large quantities of melted metal

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and as retained in UK Law and amended and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonized Standards and Designated Standards
EN ISO

EN

Cut and impact protection gloves made of goatskin leather. Fully lined with Kevlar® liner blended with other yarns. Impact protection sewn on the back of the hand. Very good dexterity and touch sensitivity. Suitable for use on building and constructions, oil and gas industry, demolition etc.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes. The gloves are not washable.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to five years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncturing must not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex can cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Impact protection was assessed in knuckles area and not on fingertips. Do not expose to open flame. No flame protection is claimed. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 and ANSI/SEA 138-2019. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability for the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Handskar i getskinn med slag-och skärskydd. Helfodrad med Kevlar® och en blandning av garn. Fastsytt slagskydd på ovanidan av handen. Smidig och ger god fingerfärdighet. Lämpliga för arbete inom bygg och konstruktion, olje-och gasindustri, rörning etc.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förenad miljö kan orsaka en förändring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade/rengörda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår. Handskarna är ej tvättbara.

Livslängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till fem år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområdet och det är användandens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handens. Häll handens manschetten med ena handen. Råta ut handens tumme. För in handen i handens genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskama genom att dra i fingertopparna. Om handskar är smutsiga ta av den genom att dra i manschetten.

Observera: Kontroller handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskin delar. Handskar som uppflyr söt med skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nälar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinskt rådgivande. Ingel material som används i handskar eller i tillverkningsprocessen är känslig för varu skadlig för användaren. Slagskydds test avser knognörröret, inte fingertoppar. Ursäts inte för öppen laga. Produkten är inte testad för flamskydd. Om handsen blir blixt, hantera inte varmt föremål. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handskens inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enligt med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 och ANSI/SEA 138-2019. Det är användandens ansvar att utvärdera och avgöra risken baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmonisera standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handskar, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användandens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Viihito- ja iskuvoimakäsineet vuohennahkaa. Kokovuori Kevlar®-kuidun ja muiden kuitujen sekotetta. Kämmenselkään on ommiteltu iskuja vaimentavat yksityiskohtia. Eritäin hyvä liikkuvuus ja sormittelu. Soveltuvat käytettäväksi rakennusalalla, öljy- ja kaasuteollisuudessa, purkuöissä.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipusseliin, ja pussit puolestaan pahvelikotihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suoittaa käytäntöön käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjellata suoraan auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tullee tarkistaa ennen käytöltä ja ennen käsineiden pukemista kätteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto aveltuutta, ne on haittaväijä ja uusi pari otettava käytöön. Käsineiden jättämisen epäpuhataikoi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfointi voi heikentää niiden laatuia. Käytettyjen tai puhdistettujen/tuotuojien/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitettuista suojaustasoina. Käsineet voidaan pudistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia. Käsineet eivät kestä vesipussia.

Toiminnallinen Käytöltä: Jos käsineet säälytetään suosituisten mukaan, käytäntöön käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään viiden vuoden ajan valmistuspäivältä. Käsineiden käytöltäkäin vaikuttavat käytöltäkoulutus ja käsineiden huollo, joten sitä ei voida määrittää. On käytäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käytöltäkoulutukseen tai tehtävään.

Pukeaminen/Riisuminen: Valitse käsineet sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineet peukalo kohdakkaan toisen kädens peukaloon kannsa ja työnnä käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikoilleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormekeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

Hyödytä: Tarkista käsineet ennen käytöltä vaurioiden varalta. Käsineita ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteissaan liikkuvien osien. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa nittävistä lääkettiläisiä pikkileviä, kuten lääkeruksen neutraali. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos ylirakennysosittain ilmenee, hakeudu lääkärin. Näiden käsineiden minkäkin materiaalilla tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haalitettä käytäjälle. Iskuvoimakäsineiden on määritetty käsineiden rystysosasta, ei sormepäistä. Älä alista käsineitä avuttelelle.

Palosuojaa ei ole todettu. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Monikerroksista materiaalista valmistetuissa käsineissä suojaustaso koskee käsineen materiaalikerroksia. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsia työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 ja and ANSI/SEA 138-2019 mukaisesti. Käytäjällä on velvollisuus arvioida ja määritellä aiottuun käytöltäkoulutukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käytöltäkouluksiin, joiksi valmistaja on ilmoittanut sopivaksi. Risikinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaisesti tuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitetut avuksi käsineiden valimassa. Todellisia käytöltäolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljittää, joten on käytäjän, eli valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuuhunkin käytöltäkoulutukseen. Pyydä lähettilästä valmistajalta.

PL

Rękawice odporne na uderzenia oraz chroniące przed skaleczniwaniami, wykonane z koziej skóry. Kevlar® w połączeniu z materiałem syntetycznym. Na wierzchu dloni naszyte wstążki chroniące przed uderzeniem. Zapewniają bardzo dobrą czułość w palcach podczas przerzutania. Odpowiednie do prac budowlanych, pracy przy wydobyciu i przetwarzaniu rudy oraz gazu, wyburzeń itp.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowane w plastikowe torby, te z kolei w kartonowe pudełka utylizujące transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Konservacja/Czyszczenie: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej pary. Pozostawianie rękawic w zanieczyszczonym/skożonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ścieżeczki jednak nie zatrzymać to procesów przenikania.

Zywotność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywany nie zmienia swoich właściwości mechanicznych do końca lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich użytkowania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna ręka przytrzymaj rękawicę. Wymienna koulik rękawicy z koulików drugiej ręki i wsuń dloni do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce w właściwej pozycji. Tak samo postępować z drugą dlonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i zaciągnąć w kierunku palców, az do zdjęcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzenia. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostrą zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateksa mogą powodować reakcję alergiczną u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surówków ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Ochrona przed uderzeniem została oceniona dla kłykci nie dla palców. Nie wystawiać na bezpośredni działanie ognia. Produkt nie zapewnia ochrony przed bezpośredniem działaniem plomienia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dloni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020, ANSI/SEA 138-2019. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producentce. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

NO

Stöttemperande och kutbeständige hanske laget av geiteskinn. Helfört med Kevlar®-för blandet med annet garn. Stötbeskyttelse på håndbaken. Meget god fleksibilitet og fingerfølsomhet. Egnet til bygg og konstruksjon, olje- og gassindustri, oppgaver som krever robuste hanske etc.

Lagring/Transport: Hanske er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesteker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hanske i originalforpakking. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hanske bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilstøtelle bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurensat tilstand kan kvaliteten bli nedslatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskeene kan også gi nedslatt kvalitet. Ytelsen til hanske som er bruk, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskeene kan bære rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gennomtrengnings-prosessen. Hanskeene kan ikke vaskes.

Fordelset: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hanske ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i intill fem år fra fremstillingdatoen. Hanskeenes levetid er avhengig av bruktsmåte og vedlikehold. Hanskeene er ikke spesielt tilpasset for å beskytte mot lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelpe om nødvendig. Ingen av råmaterialene bruktes i hanskeene eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Stötbeskyttelsen er vurdert ved knogen, og ikke på fingertoppene. Hanskeene må ikke eksponeres for åpen flamme. Ingen flammebestyrke er hevdet. Hvis hanskeene bør våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For hanske med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele hanskeene, inkludert alle lagene. Hanskeene er ment å beskytte henderne i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 og ANSI/SEA 138-2019. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tilstøtlet bruk. Risikoverureringer bør gjøres med hensyn til bestyfelsesnivåene og de standardene som hanskeene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskeene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskeene er egnet for tilstøtende bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

Merk: Kontroller hanskeene for skader før bruk. Hanskeene skal ikke berettes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Hanske som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis bestykket mot spisse gjenstander som kanylér. Hanske som inneholder latex kan inneholde allergiske reaksjoner ved overkänslighet mot latexproteiner. Oppsøk medisinsk hjelpe om nødvendig. Ingen av råmaterialene bruktes i hanskeene eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Stötbeskyttelsen er vurdert ved knogen, og ikke på fingertoppene. Hanskeene må ikke eksponeres for åpen flamme. Ingen flammebestyrke er hevdet. Hvis hanskeene bør våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For hanske med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele hanskeene, inkludert alle lagene. Hanskeene er ment å beskytte henderne i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 og ANSI/SEA 138-2019. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tilstøtlet bruk. Risikoverureringer bør gjøres med hensyn til bestyfelsesnivåene og de standardene som hanskeene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskeene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskeene er egnet for tilstøtende bruk.

Hanskeene er ment å beskytte henderne i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 og ANSI/SEA 138-2019. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tilstøtlet bruk. Risikoverureringer bør gjøres med hensyn til bestyfelsesnivåene og de standardene som hanskeene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskeene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskeene er egnet for tilstøtende bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

GRANBERG®

ART. 113.1190

6 pairs

CE CAT.II

SIZE 12/3XL (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016
Slipresistant
Skidresistant, sirkulerat knivblad/Skimotsäädä/
Rivisteily/Rivimotossäädä/TDM-skimotsäädä/TDM-villotestävylsy/
Punkteringsmotossäädä/Punkteringsmotossäädä/Pistorotestävylsy/
Impact protection
1VA – minimum requirement
4VA – maximum requirement
X – not tested
The results are given from the palm area of the glove.
The performance level increases with performance class.

EN 407:2020
Begrenset flammespreddning/Begrenset flamskydd/Rajotettu liekin leväilminen/
Ograniczona rozprzestrzenianie się plomienia/Limited flame spread

Odpornosc na cieplo kontaktowe/Contact heat

Konkrety varme/Overdriftsgivende/Konkrete varme/
Strålende varmebeständighet/Strahlende Wärmeleistung/Suojaus satelliittimallolla/

Odpornosc na cieplo promieniowaniowe/R